

DIE PARTEI

ÜBERSETZUNG

Partiet har altid ret. Det var en kendt og ofte sunget sang i DDR. Forfatteren Louis Fűrnberrg (1909-1957) arbejdede i trediverne¹ for den kommunistiske presse i Prag. Han og hans kone Lotte blev arresteret ² af nazisterne, da Tyskland overfaldt Tjekkoslavakiet³. Hun undslap⁴ til London, han flygtede til Palæstina.

Efter krigen kom de igen til Prag, arbejdede i diplomatiet, men på grund af den stærke antisemitisme i Tjekkoslavakiet under Klement Gottwald flyttede de til Weimar i DDR. Han var aktiv⁵ som medarbejder ved den klassiske forskning i Weimar og døde i 1957, mens konen levede til 2004 i Weimar, hvor hun ledede "Das Louis-Fűrnberrg-Archiv". Her står en buste af digteren.

AUFGABEN

- a. Was kann die Partei alles, nach der Aussage in »Das Lied der Partei«? Kann so ein Lied heute die Leute begeistern?
- b. Zeile 19-20:
So, aus leninschem Geist, wächst, von Stalin geschweift, ...
wurde 1956 geändert zu:
So aus leninschem Geist wächst zusammengeschweift,
Warum wurde diese Zeile geändert? (*net: Stalin*)
- c. Kommentiere »Sechs Widersprüche des Sozialismus« (Welche Partei-Mottos werden hier karikiert?)

¹ in den dreißiger Jahren

² verhaftet

³ Tschechoslowakei, f

⁴ entkam

⁵ tätig